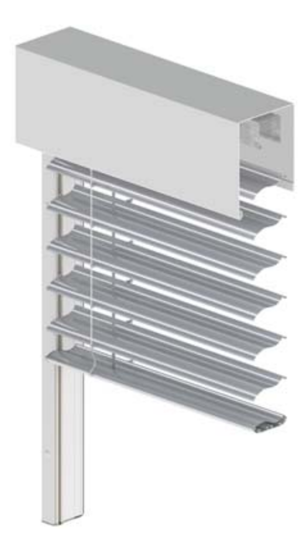


Diese Anleitung muss vor Bedienung und Montage gelesen werden!







Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende – VA oder mit Putzträger – VAP

☒ **Bedienungsanleitung**

☒ **Montageanleitung (ORIGINAL)**

Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkungen HELLA Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende – VA oder mit Putzträger – VAP

Mit diesem HELLA Erzeugnis haben Sie sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt mit modernster Technik entschieden, das dennoch einfach zu montieren und zu bedienen ist. Wir beschreiben in dieser Anleitung die prinzipielle Montage, Inbetriebnahme und die Bedienung.

- Für autorisiertes Fachpersonal
- Für den Endkunden (Nutzer)

Ergänzende Informationen und Hinweise, in Verbindung mit HELLA Raffstores / Außenjalousien, siehe in der beiliegenden Montage- und Bedienungsanleitung für Raffstores / Außenjalousien.

Folgende Symbole unterstützen Sie bei Montage oder Bedienung und fordern zu einem sicherheitsbewussten Handeln auf:



Achtung!
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Gefahren für den Benutzer bestehen.



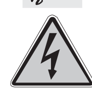
Achtung!
Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Beschädigungen am Produkt möglich sind.



Dieses Symbol kennzeichnet Anwendungshinweise oder nützliche Informationen



Dieses Symbol fordert Sie zu einer Tätigkeit auf.



Achtung!
Dieses Symbol kennzeichnet Verletzungs- oder Lebensgefahr durch einen Stromschlag.



Dieses Symbol kennzeichnet Bereiche am Produkt, zu denen Sie wichtige Informationen in dieser Montageanleitung finden.



Dieses Symbol kennzeichnet die Reinigung des Produktes.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wartung und Reparatur des Produktes.

Allgemeine Hinweise

Fragen

Sollten Sie noch Fragen zur Montage oder Bedienung Ihres Produktes haben, kontaktieren Sie bitte Ihr autorisiertes Fachgeschäft.

Ersatzteile / Reparaturen

Erhalten Sie von Ihrem HELLA Fachgeschäft. Es dürfen nur von HELLA freigegebene Ersatzteile verwendet werden.

Haftung

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

Rechtliche Hinweise

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten! Die Anleitung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Alle Rechte sind vorbehalten! Die aufgeführten Produkt- oder Markennamen sind geschützte Warenzeichen.

CE Kennzeichnung

Die HELLA Raffstores / Außenjalousien im Vorbausystem in Verbindung mit dem Modell Aluminiumkanal mit Sichtblende – VA oder mit Putzträger – VAP, ohne und mit Blitzraffer, sowie in windstabiler Ausführung, sind nach der Bauproduktenverordnung leistungserklärt und zusätzlich bei Motorantrieb nach der Maschinenrichtlinie bzw. nach der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit konformitätserklärt und erfüllt bei bestimmungsgemäßer Verwendung die grundlegenden Anforderungen der harmonisierten Norm EN 13659. Die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.
Weitere Informationen dazu, insbesondere zur CE Kennzeichnung, siehe in der beiliegenden Montage- und Bedienungsanleitung für Raffstores / Außenjalousien.

Im montierten Zustand erfüllt das Produkt die Anforderungen nur, wenn

- ➲ bei der Montage die Hinweise und die Angaben in dieser Anleitung bzw. der Schraubenhersteller beachtet wurden.
- ➲ das Produkt mit der empfohlenen Art und Anzahl der Befestigungen / Schrauben montiert ist.

Sicherheitshinweise



Die Montageanleitung bezieht sich auf Fertigelemente, die zu 100% aus unseren definierten Teilen mit entsprechend von uns definierten Fertigungsverfahren hergestellt werden, ansonsten wird jegliche Art von Gewährleistung abgelehnt!

Vor Montage und Bedienung müssen die Sicherheitshinweise sowie die entsprechenden Anleitungen sorgfältig durchgelesen werden. Bei Nichtbeachtung der in diesen Anleitungen angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.



- Halten Sie die beschriebenen Montageschritte ein und achten Sie auf Empfehlungen und Hinweise.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.
- Sämtliche Montage- und Demontagetätigkeiten, sowie Wartungs- und Reparaturtätigkeiten dürfen nur durch ein autorisiertes bzw. dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
- Bei Verwendung von Schalt-, Automatik- bzw. Funksteuerungsgeräten zum Bedienen der Anlagen, sind die jeweiligen beiliegenden Anleitungen der Hersteller zu beachten.
- Greifen Sie während des Betriebs nicht in oder an bewegliche Teile.
- Verhindern Sie, dass Kleidungsstücke oder Körperteile von der Anlage erfasst werden können.
- Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft!
- Vor Betätigung der Anlage ist diese auf erkennbare Schäden zu prüfen. Bei Schäden an der Anlage darf diese nicht benutzt werden und es ist umgehend autorisiertes Fachpersonal zu kontaktieren.
- Verletzungs- und Unfallgefahr durch das Produktgewicht!
- Treffen Sie Sicherheitsmaßnahmen gegen Quetschgefahren, insbesondere bei einem Betrieb der Anlage mit Automatikgeräten.



Gefahr durch Ersticken!

Folie darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Verwahren Sie die Folie an einem sicheren Platz.



Windbelastung:

Erhöhte Kanalbelastung bei starkem Wind.
Montageschrauben mit angemessenem Kraftaufwand festdrehen.



Weitere Informationen und Hinweise, insbesondere zur Sicherheit im Umgang mit und bei Verwendung der Anlage, siehe in der beiliegenden Montage- und Bedienungsanleitung für Raffstores / Außenjalousien.

Vor der Montage



Überprüfen Sie die Ware sofort auf eventuelle Transportschäden und auf Übereinstimmung mit dem Lieferschein.



Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, so wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Lieferanten.



Prüfen Sie den Befestigungsuntergrund und stellen Sie sicher, dass das zu verwendende Befestigungsmaterial den vorliegenden Gegebenheiten entspricht, um eine fachgerechte Montage zu gewährleisten. In Zweifelsfällen ziehen Sie bitte ein Fachunternehmen für Befestigungstechnik zu Rate.



Der Verpackungskarton sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Beim Transport sollte dieser zum Schutz vor Niederschlägen durch Folie geschützt werden.



Transportieren Sie größere Anlagen durch zwei Personen. Transportieren und lagern Sie diese vorsichtig um Beschädigungen zu vermeiden.



Verpackungsmaterial vorsichtig entfernen, achten Sie bei Gebrauch eines Messers insbesondere darauf, dass der Verpackungsinhalt nicht beschädigt wird!



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien durch Zuführung in die Wiederverwertung.



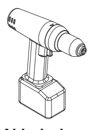
Warnung!

Falsche Montage kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Beachten Sie unbedingt die Montageanweisungen. Sichern Sie den Montageort ab.



Bei Arbeiten in größeren Höhen besteht Absturzgefahr. Es sind geeignete Aufstiegshilfen, Gerüste und Absturzsicherungen zu nutzen. Achten Sie bei Aufstiegshilfen darauf, dass Sie einen festen Stand haben und genügend Halt bieten.

Übersicht: Werkzeuge für die Montage



Akkubohrer

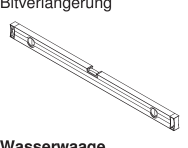
Je nach Befestigungsuntergrund (Biteinsatz AW 20, AW 25)
Bitverlängerung

Bohrer

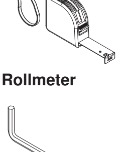
Bohrerset
gem. Untergrund

Bithalter

SW 3/8 Zoll

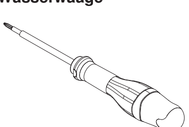


Wasserwaage



Rollmeter

Stift



Torx-Schraubendreher

TX25 - auch AW20 möglich

Inbusschlüssel

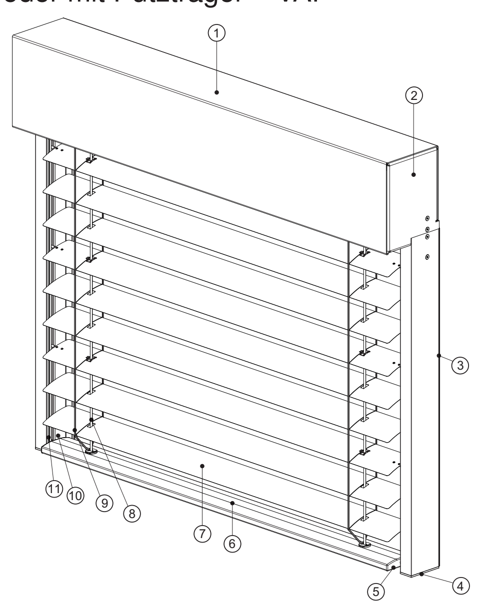
4 mm



Blindnietzange

für ø3,2 mm Nieten

Übersicht: Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende – VA oder mit Putzträger – VAP



Legende

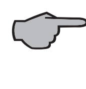
1	Aluminiumkanal	7	Lamelle
2	Verbödung	8	Aufzugsband
3	Dichtlippe	9	Leiterkordel
4	Abdeckkappe für Führungsschiene	10	Führungsschiene
5	Endkappe für Unterschiene	11	Führungsschieneneinsatz
6	Unterschiene		

Typenübersicht

Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende eckig - VA7

Standard **mit Kanaldämmung**

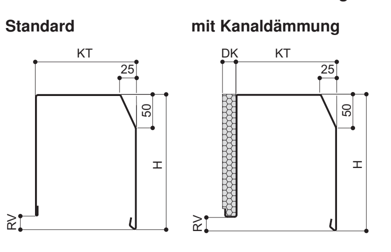
KT H RV DK KT H RV



Sonderkanalabmessungen gem. Auftrag. Minimale Kanalhöhe = 150 mm, maximale Kanalhöhe = 370 mm (280 mm bei KT = 110 mm)

Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende abgeschrägt – VA9

Standard **mit Kanaldämmung**



Sonderkanalabmessungen gem. Auftrag. Minimale Kanalhöhe = 150 mm, maximale Kanalhöhe = 370 mm (280 mm bei KT = 110 mm)

Standard-Kanalabmessungen:

KT = 120 mm / 150 mm / 160 mm
H = 200 mm / 240 mm / 280 mm
RV = 20 mm, auf Wunsch von 3 mm bis 60 mm
DK = 20 mm / 40 mm

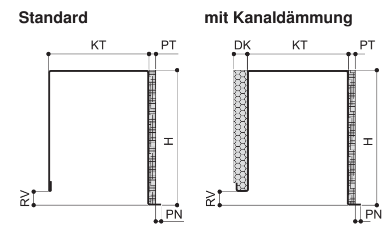
Legende

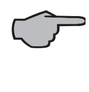
KT	Kanaltiefe
H	Kanalhöhe
RV	Rückseitige Verkürzung
DK	Dämmkörper

Typenübersicht

Modell Aluminium-Kanal mit Putzträger – VAP

Standard **mit Kanaldämmung**





Sonderkanalabmessungen gem. Auftrag. Minimale Kanalhöhe = 150 mm, maximale Kanalhöhe = 370 mm (280 mm bei KT = 110 mm)

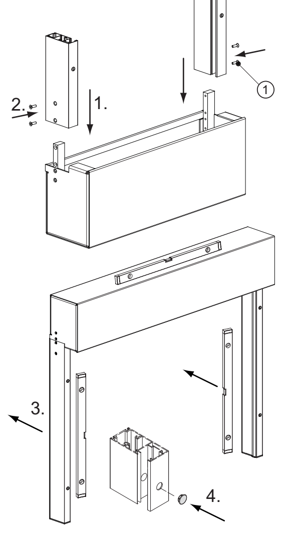
Standard-Kanalabmessungen:

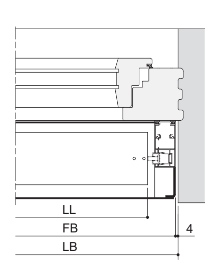
KT = 110 mm / 140 mm / 150 mm
H = 200 mm / 240 mm / 280 mm
RV = 20 mm, auf Wunsch von 3 mm bis 60 mm
DK = 20 mm / 40 mm
PT = 10 mm, auf Wunsch von 20 mm oder ohne Putzträger
PN = 5 mm oder 20 mm, Sonderlängen zwischen 5 mm und 80 mm (ohne Putzträger ist die minimale Putznase 10 mm)

Legende

KT	Kanaltiefe
H	Kanalhöhe
RV	Rückseitige Verkürzung
DK	Dämmkörper
PT	Putzträger
PN	Putznase

Montage allgemein







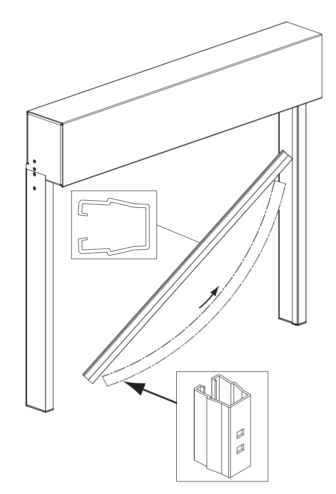
Maße von Element und Mauerwerköffnung bzw. Fenster überprüfen. Maß des Austritts für den Antrieb am Kasten abgreifen und entsprechende Wand- bzw. Fensterdurchführung herstellen.

1. Führungsschienen bis zum Anschlag auf die Sprieße schieben. Lamellenführungsnippel nicht beschädigen. Auf gleiche Höhe der Führungsschienen achten.
2. Senkschrauben eindrehen um Kasten auf Führungsschiene zu befestigen.
3. Anlage auf den Montageuntergrund halten, ausrichten und Bohrungen durch die Führungsschienen auf den Montageuntergrund anzeichnen. Bohrungen entsprechend dem zu verwendenden Befestigungsmaterial herstellen. Motorkabel durch die bereits hergestellte Wand- oder Fensterdurchführung stecken und Element am Bauwerk befestigen.
4. Abdeckkappen in die Führungsschienenbohrungen stecken.

Legende

1	Senkkopfschraube M5 x 16 mm
FB	Fertigbreite
LB	Lichte Breite
LL	Lamellenlänge

Montage Führungsschieneneinsatz





Führungsschieneneinsatz in Kammer der Führungsschiene eindrücken.

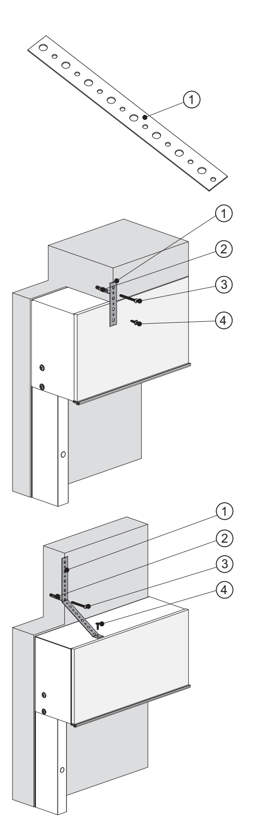
Einsatz über alle Lamellenführungsnippel nach oben schieben. (Geringes Durchbiegen des Führungsschienensatzes erleichtert die Montage)



Alle Lammellenführungsnippel müssen sich innerhalb des Führungsschieneneinsatzes befinden.

Die Ausklinkungen im Führungsschieneneinsatz müssen sich auf der Unterseite befinden. (Verriegelung mit Zapfen von Führungsschienenabdeckkappe)

Montage Befestigungslasche





Die mitgelieferten Befestigungslaschen dienen zur zusätzlichen Sicherung des Putzträgerkastens und unterbinden die Bildung von Putzrissen.



Befestigungslaschen je Einbausituation mit Kasten und umliegendem Mauerwerk verschrauben.
Vor der Montage der Befestigungslasche Kasten vorne leicht anheben.



Bei geknickter Befestigungslasche Linsenbohrschraube und Schraube für Befestigungsuntergrund möglichst nahe am Umbug der Befestigungslasche montieren.
Abstand von Linsenbohrschraube und Vorderkante Kasten sollte möglichst gering sein.

Legende

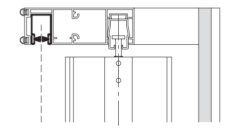
1. Befestigungslasche
2. Dübel SX 8
3. Panheadschraube ø4,5x50 mm
4. Linsenbohrschraube mit Bund ø4,2x16 mm

Montage Insektenschutzschiene für integriertes moscita Insektenschutzrollo



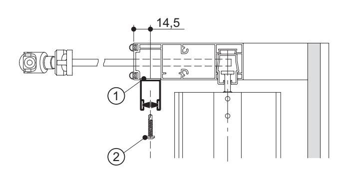
Der Insektenschutz ist bereits im Putzträgerkasten vormontiert.

Bei Motorantrieb



Montage Insektenschutz gemäß beiliegender Montageanleitung Raffstores / Außenjalousien.
(Kapitel „Montage Führungsschienen FUP70 / FUP80 / FUP95 Montage Insektenschutz“)

Bei Kurbelantrieb



Aufreißband der Führungsschiene nicht entfernen!

Insektenschutzführungsschiene seitlich durch die Bohrungen mit der Führungsschiene FUP95 verschrauben. Insektenschutzschiene bündig mit Unterkante Führungsschiene montieren.
1 Linsenbohrschraube / Bohrung in Insektenschutzschiene

Legende

1. Aufreißband
2. Linsenbohrschraube ø4,2x22 mm

Montage Easy-Click siehe beiliegende Montageanleitung Raffstores / Außenjalousien.

Inbetriebnahme / Funktionskontrolle



Anlage mindestens einmal komplett aus- und einfahren. Während des Ausfahrens darf sich niemand im Fahrbereich oder unter der Anlage befinden.



Vergewissern Sie sich auch im späteren Betrieb, dass die Anlagen frei und ohne Behinderung ausfahren können. Fahren Sie die Anlagen nicht aus, wenn sich Gegenstände oder Personen im Fahrbereich des Sonnenschutzproduktes befinden. Beachten Sie weiters die Sicherheitshinweise.
Kontrollieren Sie nach der ersten Ausfahrt die Befestigungsmittel und Bauelemente auf Festigkeit.
Bei Anlagen mit Motorantrieb dürfen für Probeläufe niemals Automatiksteuerungen oder Schalter verwendet werden, bei denen ein direkter Sichtkontakt zur Anlage nicht garantiert ist.



Wir empfehlen die Benutzung eines Probekabels zur vorläufigen Motorbedienung.



Kontrollieren Sie sämtliche Einstellungen.
Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen auf Festigkeit.

Kontrollieren Sie nochmals den Halt der Jalousieträger auf dem Montageuntergrund.



Achtung!
Bei ungenügender Befestigung der Montageträger kann dies zum Absturz der Anlage führen; es besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!



Elemente reinigen (siehe Pflegetipps).



Übergeben Sie diese Anleitung, sowie etwaige Anleitungen der Motor-, Schalter- und Steuerungshersteller dem Nutzer.
Weisen Sie den Nutzer ein, wobei Sie umfassend über die Sicherheits- und Nutzungshinweise der Anlage aufklären.
Lassen Sie sich schriftlich die korrekte Ausführung der Anlage, sowie die Montage und Einweisung mit den Sicherheitshinweisen bestätigen (siehe Übergabeprotokoll).

Demontage


Die Anlage spannungslos schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.


Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Erstmontage.

Übergabeprotokoll (für den Monteur)

Sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein HELLA Markenprodukt entschieden haben. Unsere Anlagen werden mit größter Sorgfalt und langjähriger Erfahrung gefertigt.

Ihr Produkt
Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende - VA /
Modell Aluminium-Kanal mit Putzträger - VAP
ist

am ....

fachgerecht montiert und übergeben worden.

Die Montage- und Bedienungsanleitung ist übergeben worden und muss vor der Nutzung des Produktes gelesen werden.
Eine Einweisung hat stattgefunden.
Auf die Sicherheitshinweise wurde hingewiesen.

Fachbetrieb		Käufer	
		Name	Vorname
		Straße	Hausnummer
Name	Datum	PLZ	Ort
Ort	Unterschrift	Datum	Unterschrift

Übergabeprotokoll (für den Nutzer)

Sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein HELLA Markenprodukt entschieden haben. Unsere Anlagen werden mit größter Sorgfalt und langjähriger Erfahrung gefertigt.

Ihr Produkt
Modell Aluminium-Kanal mit Sichtblende - VA /
Modell Aluminium-Kanal mit Putzträger - VAP
ist

am ....

fachgerecht montiert und übergeben worden.

Die Montage- und Bedienungsanleitung ist übergeben worden und muss vor der Nutzung des Produktes gelesen werden.
Eine Einweisung hat stattgefunden.
Auf die Sicherheitshinweise wurde hingewiesen.

Fachbetrieb		Käufer	
		Name	Vorname
		Straße	Hausnummer
Name	Datum	PLZ	Ort
Ort	Unterschrift	Datum	Unterschrift

Für Fragen, Wünsche und Anregungen:
HELLA Infoline +43/(0)4846/6555-0

HELLA Sonnen- und Wetterschutztechnik GmbH
A-9913 Abfaltersbach, Nr. 125
Tel.: +43/(0)4846/6555-0
Fax: +43/(0)4846/6555-134
e-mail: office@hella.info
Internet: http://www.hella.info